



Brugermanual **DK** 2
User Manual **EN** 6
Instructions d'utilisation **FR** 10



VIKING YouSafe™ Junior Lifejacket

(PV9313)

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

Your safety is safe with us

1. BESKRIVELSE

VIKING YouSafe™ Junior (PV9313) er en automatisk opblæsbar redningsvest og fås med enten Halkey-Roberts® eller Hammar® udløser. Vær opmærksom på hvilket udløser system din redningsvest er monteret med.

YouSafe™ Junior (PV9313) er en dobbeltkamret redningsvest, som i opblæst tilstand giver opdrift på 90 Newton. Redningsvesten er beregnet til børn fra 9 kg til 43 kg. Produktionsdato samt serienummer kan findes på ID etiketten på opdriftskammeret.

VIKING YouSafe™ Junior PV9313 bruger 24 g CO2 cylindere.

Redningsvesten er i overensstemmelse med Marinedirektivet (MED) 2014/90/EU og LSA koden (International Life Saving Appliance Code), resolution MSC.48(66) og MSC.81(70). Redningsvesten er typeafprøvet af NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

2. TRÆNING FØR BRUG

Det anbefales, at du sætter dig ind i redningsvestens funktioner og prøver den i svømmehal eller under andre betryggende forhold, inden du tager redningsvesten i brug. Anvend dit normale tøj under øvelser.

3. PÅTAGNINGS- OG BRUGSINSTRUKTION

(Se side 14 for detaljerede instruktioner)

1. Stik venstre arm igennem ved gjord.
Tag vesten over hovedet.
2. Luk sidespændet.
3. Juster gjorden.
4. Påsæt og juster skridtgjorden.
5. Vesten opblæses automatisk ved nedsænkning i vand, men kan også opblæses manuelt ved et kraftigt ryk i udløser snoren.
6. Opblæst redningsvest.
7. Tænd og sluk lyset ved at trykke på kontakten foran på lyset.

OPBLÆSNING:

A: Automatisk opblæsning:

Opdriftskammeret opblæses ca. 5 sekunder efter nedsænkning i vand.

B: Manuel opblæsning:

Opdriftskammeret opblæses ved et kraftigt ryk i udløser snoren, som hænger ud af betrækkets højre side. I tilfælde af, at dette kammer ikke fungerer, kan det andet kammer anvendes ved et kraftigt ryk i udløser snoren, som hænger ud af betrækkets venstre side.

C: Mundopblæsning:

Åbn betrækket og pust i en af mundopblæsningssslangerne.

ADVARSEL: Selv om redningsvesten er afprøvet til et overtryk, så blæs den aldrig op med munden inden automatisk eller manuel opblæsning.

4. VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse er en væsentlig faktor for din sikkerhed, hvis uheldet er ude. Redningsvesten skal kontrolleres en gang om året på en certificeret servicestation.

Du kan finde nærmeste servicestation på VIKING-life.com.

BEMÆRK: Hvis vesten er udstyret med Halkey-Roberts® udløser, skal tableterne udskiftes hvert år efter vesten er taget i brug. Der må ikke anvendes tabletter, som er over 4 år fra produktionsdatoen. Produktionsdatoen er trykt på tableten.

4.1 KONTROL AF REDNINGSVESTEN FØR BRUG

Redningsvest med Halkey-Roberts® udløser:

- Kontroller, at vesten er hel.
Pust evt. vesten op med munden. Pak derefter vesten som beskrevet under pakning, 4.3A. (Bemærk: undgå at aktivere udløseren).
- Åbn beskyttelsesbetrækket og kontroller udløserhusene:
 - Den grønne indikator skal være synlig.
 - Vesten skal være monteret med 24 grams CO2-patroner.
 - Der må ikke være hul i CO2-patronmundingerne. Det undersøges ved at skruer CO2-patronerne af.
- Kontroller mundopblæsningsventil og slange.
- Kontroller lys og fløjte.
- Kontroller gjorde og spænder.
- Luk beskyttelsesbetrækket igen.

Redningsvest med Hammar® udløser:

- Åben vesten i venstre og højre side og kontroller udløserhusene.
Bemærk: Udløserhuset er ikke funktionsdygtigt, hvis:
 - der er luft i opdriftskammeret.
 - udløbsdatoen er overskredet.
 - indikatoren foran på det gule udløserhus er rød.
 Det hydrostatiske udløserhus kan kun åbnes med en specialnøgle, som medfølger i et reservedelssæt.
- Kontroller mundopblæsningsventil og slange.
- Kontroller fløjte.
- Kontroller gjorde og spænde.
- Kontroller at vesten er hel. Pust evt. vesten op med munden, men husk at tømme den for luft igen. Pak derefter vesten sammen som beskrevet under pakning.
Bemærk: undgå at aktivere udløserhuset.
- Luk vesten igen.

VIGTIGT: Hvis vesten ikke er i orden, må den ikke anvendes. Udløsersnorene skal sidde udenfor vesten, så et frithængende stykke er synligt.

4.2 RENGØRING

Redningsvesten må kun rengøres i mildt sæbevand.



4.3A PAKKEINSTRUKTION HALKEY-ROBERTS® UDLØSER

(Se side 15 for detaljerede instruktioner)

- Placer vesten på et jævnt underlag eller lign. Luk flaskebeskytteren ved at sætte elastikken omkring.
- Fold højre sides nederste del bagom.
- Fold venstre del bagom.
- Fold højre del som en vifte, så udløseren ligger øverst.
- Luk betrækket i højre side.
VIGTIGT: Udløsernoren skal hænge udenfor betrækket.
- Fold venstre sides nederste del op.
- Fold højre del ind mod midten.
- Fold venstre del ind mod midten, så udløseren ligger øverst.
- Luk betrækket i venstre side.
VIGTIGT: Udløsernoren skal hænge udenfor betrækket.
- Nakken foldes som en vifte med svejsningen yderst.
- Betrækket lukkes i midten.
- Hjørnerne foldes ind, så svejsningen ligger øverst.
- Resten af betrækket lukkes.

4.3B PAKKEINSTRUKTION HAMMAR® UDLØSER (Se side 16 for detaljerede instruktioner)

1. Placer vesten på et jævnt underlag eller lign.
2. Fold højre sides nederste del op.
3. Fold højre sides højre del ind under udløseren.
4. Fold højre sides venstre del ind mod midten så udløseren ligger øverst.
5. Luk betrækket i højre side.
VIGTIGT: Udløseresnoren skal hænge udenfor betrækket.
6. Fold venstre sides nederste del op.
7. Fold venstre sides højre del ind mod midten.
8. Fold venstre sides venstre del ind mod midten.
9. Luk betrækket i venstre side.
VIGTIGT: Udløseresnoren skal hænge udenfor betrækket.
10. Nakken foldes som en vifte med svejsningen yderst.
11. Betrækkes lukkes i midten.
12. Hjørnerne foldes ind, så svejsningen ligger øverst.
13. Resten af betrækket lukkes

4.4A UDSKIFTNING AF CO2-PATRON OG TABLETHOLDER (HALKEY-ROBERTS® UDLØSER) (Se side 17 for detaljerede instruktioner)

Efter brug i ferskvand skal redningsvesten tørre. Hvis redningsvesten har været brugt i saltvand, skal den skylles med ferskvand og derefter tørre. Tøm redningsvesten helt for luft ved at hjælp af mundopblæsningslangen.

AFMONTERING

1. Åbn vesten så udløseren er synlig. Åbn det beskyttende cover omkring udløseren. Skub patronholderen og O-ringen (figur 2) ned, så de ikke længere griber fat i manifoldmøtrikken.
2. Se figur 1. Fjern CO2-patronen ved at dreje den mod uret og fjern CO2-patronen fra holderen og O-ringen. Kassér patronen.
3. Skru automatikholderen (gennemsigtig) af ved at dreje den mod uret.
4. Fjern tabletholderen (gul) fra enten automatikholderen (gennemsigtig) eller udløserhuset. Kasser tabletholderen (gul). Kontroller at automatikholderen (gennemsigtig) er tom og tør.

VIGTIGT:

Tabletholderen (gul) kan nogle gange blive siddende i automatikholderen (gennemsigtig) eller i udløserhuset, når automatikholderen (gennemsigtig) skrues af. I disse tilfælde skal den fjernes herfra inden genaktivering.

GENAKTIVERING

Bemærk: Genaktivering skal følge sekvensen nedenfor.

5. Kontroller datoen på den nye tabletholder (gul). Den nye tabletholder (gul) må ikke anvendes, hvis den er over 4 år fra produktionsdatoen. Produktionsdatoen er påtrykt.

VIGTIGT!

6. Tabletholderen (gul) skal indsættes i udløserhuset (se figur 1). Den hvide side skal vende væk fra udløserhuset og ned mod automatikholderen (gennemsigtig), så rillerne på tabletholderen (gul) flugter med rillerne i det gevindskårne udløserhus. Tabletholderen (gul) glider let ind, hvis den er monteret korrekt.
7. Påsæt automatikholderen (gennemsigtig) ved at dreje den med uret, indtil den rammer udløserhuset. BEMÆRK: Der må ikke være mellemrum mellem automatikholderen (gennemsigtig) og udløserhuset.
8. Pakningen under CO₂-patronen skal fjernes og kasseres. Ny pakning monteres i udløserhuset. Pakningen skal helt ned i bunden af udløserhuset. Skru CO₂-patronen fast i udløserhuset ved at dreje med uret, indtil der er opnået en tæt forsegling.
9. Placer den grønne indikatorclips over det røde håndtag, så armene på indikatorclipsen passer med hullerne i udløserhuset. Giv clipsen et fast tryk på midten, så det klikker på plads.
10. Kontroller at serviceindikatoren er grøn, og at det grønne indikatorclips sidder korrekt.
11. Placer patronholderen på manifoldmøtrikken på udløseren. Monter O-ringen med et værktøj eller med hånden. Elastikken skal placeres i rillen. Luk det beskyttende cover omkring udløseren.

4.4B UDSKIFTNING AF CO₂ PATRON OG UDLØSERHUS (HAMMAR® UDLØSERE)

Se vedlagte instruktion fra Hammar®.

5. RESERVEDELE

Kontakt venligst en certificeret VIKING servicestation. Find din nærmeste servicestation på VIKING-life.com.

6. OPBEVARING

Det anbefales at opbevare vesten i plusgrader på et tørt sted, evt. ophængt på en bøjle i et skab.

Utilsigtet opblæsning kan forekomme, og kan skyldes en kombination af fugt og rystelser.

Overholdes det årlige eftersyn er risikoen for utilsigtet opblæsning mindre.

7. BRUGSOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER

Redningsvesten er testet i vandtemperaturområdet -1°C - 30°C. Hvis vandtemperaturen er under 0°C, kan der forekomme forsinkelser i den automatiske opblæsning. Vesten kan i så fald udløses manuelt.

VIKING YouSafe™ Junior (PV9313) må aldrig anvendes under anden påklædning. Hvis redningsvesten anvendes sammen med redningsdragt eller anden specialbeklædning, som f.eks. sejlerbeklædning med egen opdrift, kan det påvirke redningsvestens funktionsdygtighed.

Hvis redningsvesten er udstyret med et Hammar® udløsesystem, skal du være opmærksom på, at redningsvesten kun aktiveres automatisk når vanddybden er over 10 cm.

1. DESCRIPTION

VIKING YouSafe™ Junior (PV9313) is an automatically inflatable lifejacket and is available with either Halkey-Roberts® or Hamma® inflators. Please check which type of inflator your lifejacket is equipped with.

VIKING YouSafe™ Junior (PV9313) has a doublecompartment buoyancy chamber, which fully inflated provides buoyancy of 90 Newton (N). The lifejacket is intended for children weighing from 9 kg to 43 kg. Production date as well as serial no. are placed on the ID label on the buoyancy chamber.

VIKING YouSafe™ Junior PV9313 lifejacket uses 24 g CO2 cylinders.

The lifejacket are in conformity with the Marine Directive (MED) 2014/90/EU and the LSA-code (International Life Saving Appliance Code), resolution MSC.48(66) and MSC.81(70). The lifejacket are tested by NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Danmark. VIKING.

2. TRAINING BEFORE USE

Make yourself familiar with the functioning of the lifejacket and test it in a swimming pool or another safe condition before using it. Wear your normal clothes during training.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

(See page 14 for detailed instructions)

1. Put your left arm through the jacket at the strap. Pull it over your head.
2. Close the buckle.
3. Adjust the waist strap.
4. Fasten the snap hook and adjust the crutch strap.
5. The lifejacket is automatically inflated when immersed in water, but can also be manually inflated by a strong pull of the release line protruding from the cover.
6. Inflated lifejacket.
7. The light can be activated/deactivated by pressing the switch on the front of the light.

Inflation:

A: Automatic inflation:

The lifejacket inflates approx. 5 seconds after immersion into the water.

B: Manual inflation:

The lifejacket inflates on a strong pull of the release line protruding from the right side of the lifejacket. In case this chamber does not work, the second chamber may be activated by a strong pull of the release line protruding from the left side of the protective cover.

C: Oral inflation:

Open the protective cover and blow air into one of the oral inflation tubes.

WARNING: Although it has been tested to withstand excess pressure, do not ever inflate the lifejacket by mouth prior to automatic or manual inflation.

4. MAINTENANCE

Maintenance of your lifejacket is essential to your safety in an emergency. The lifejacket must be serviced annually by a VIKING-certified servicing station. Find your nearest servicing station at VIKING-life.com.

NOTE: If the lifejacket is equipped with a Halkey- Roberts® inflator, the bobbin must be replaced annually from the first use. Do not use bobbins more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

4.1 CHECKING THE LIFEJACKET BEFORE USE

Lifejacket with Halkey-Roberts™ inflator:

1. Check that the lifejacket is undamaged. The lifejacket can be inflated orally and repacked as described under Packing (4.3).
Note: Do not activate the automatic inflators.
2. Open the protective cover and check the inflators
 - a: The green indicator must be visible.
 - b: The lifejacket is to be equipped with 24 g CO₂-cylinders.
 - c: The opening of the CO₂-cylinders must not be perforated – check that it is intact by unscrewing the CO₂-cylinders.
3. Check the oral inflation valve and tube.
4. Check the light and whistle.
5. Check straps and buckles.
6. Close the protective cover.

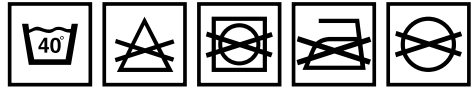
Lifejacket with Hammar® inflator:

1. Open the protective cover at both sides and check the inflators.
Note: The inflator will not function if:
 - air is trapped inside the buoyancy chamber
 - expiry date is overdue.
 - the indicator placed at the yellow hydrostatic inflator is red.
 The hydrostatic inflator can only be opened using a special tool enclosed in the spare parts set.
2. Check oral inflation valve and tube.
3. Check whistle.
4. Check straps and buckles.
5. Check that the lifejacket is undamaged. The lifejacket can be inflated orally and repacked as described under Packing, 4.3B.
Note: Do not activate the inflators.
6. Close the protective cover.

IMPORTANT: If the lifejacket is not intact, do not use it. The release line must on the outside of the cover.

4.2 CLEANING

Clean the lifejacket in mild soapy water only.



4.3A PACKING OF HALKEY-ROBERTS® INFLATOR (See page 15 for detailed instructions)

1. Place the lifejacket on a table.
Close the CO₂-cylinder cover and wrap the elastic band around it.
2. Fold up the bottom section on the right hand side of the buoyancy chamber.
3. Fold the left section towards the middle.
4. Fold the right section like a fan with the inflator on top.
5. Close the cover on the right hand side.
IMPORTANT: The release line **must** protrude from the cover.
6. Fold up the bottom section on the left hand side.
7. Fold the right section towards the middle.
8. Fold the left section towards the middle with the inflator on top.
9. Close the cover on the left hand side.
IMPORTANT: The release line **must** protrude from the cover.
10. Fold the neck like a fan with the welding visible.
11. Close the cover in the middle of the top.
12. Fold in the corners. The welding must be visible.
13. Close the cover completely.

4.3B PACKING HAMMER® INFLATOR (See page 16 for detailed instructions)

1. Place the lifejacket on a table.
2. Fold up the bottom section on the right hand side of the buoyancy chamber.
3. Fold the right section of the buoyancy chamber under the inflator.
4. Fold the left section towards the middle, the inflator must be visible.
5. Close the cover on the right hand side.
IMPORTANT: The release line **must** protrude from the cover.
6. Fold up the bottom section on the left hand side.
7. Fold the right section towards the middle.
8. Fold the left section towards the middle.
9. Close the cover on the left hand side.
IMPORTANT: The release line **must** protrude from the cover.
10. Fold the neck like a fan with the welding visible.
11. Close the cover in the middle of the top.
12. Fold in the corners. The welding must be visible.
13. Close the cover completely.

4.4A REPLACEMENT OF CO2-CYLINDER AND BOBBIN (HALKEY-ROBERTS® INFLATOR) (See page 17 for detailed instructions)

After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in salt water, it must be rinsed with fresh water before drying. Deflate the lifejacket using the oral inflation valve.

DISASSEMBLY

1. Unpack or open the lifejacket so that the inflator is visible. Open the protective cover around the inflator. Slide the cylinder holder and O-ring (figure 2) down so that they no longer engage the manifold nut.
2. Refer to Figure 1. Remove the CO2-cylinder by turning it anti-clockwise and remove the CO2-cylinder from the holder and O-ring. Discard cylinder.
3. Remove the clear cap by turning counterclockwise.
4. Remove the bobbin (yellow) from either cap or housing unit. Discard the bobbin (yellow). Check the housing to make sure it is clear and dry.

NOTE:

The bobbin (yellow) body may remain in the housing or in the cap assembly when you remove the cap. The bobbin body must be removed prior to assembly.

HOW TO REARM

NOTE: Rearming must follow the sequence below.

5. Check the date on the new bobbin (yellow). The new bobbin (yellow) may not be used if it is more than 4 years old from the production date. The production date is printed on it.

IMPORTANT!

6. Bobbin (yellow) must be installed into the housing (see figure 1), white side down facing away from the inflator towards the cap (clear), aligning the slots on the bobbin with the ridges inside the threaded housing. The bobbin will slide in easily if installed correctly.
7. Install the cap (clear) by screwing clockwise until it meets the housing shoulder.
NOTE: No gap between the cap (clear) and the housing shoulder.
8. Remove and discard the gasket under the CO₂-cylinder. Install a new gasket in the housing. The gasket must go all the way down to the bottom of the housing. Install cylinder by rotating clockwise into inflator until cylinder is secured firmly in inflator.
9. Place the green indicator clip over the red lever by aligning the arms on the clip with the slots in the inflator. Push firmly in the middle of the clip to snap in place.
10. Check that the service indicator is green and that the green indicator clip is correctly seated.
11. Place the cartridge holder on the manifold nut on the trigger. Install the O-ring with a tool or by hand.
The elastic must be placed in the groove.
Close the protective cove around the trigger.

4.4B REPLACEMENT OF CO₂ CYLINDER AND HYDROSTATIC INFLATOR

Please see enclosed instructions from Hammar®.

5. SPARE PARTS

Please contact an approved VIKING servicing station. Find your nearest servicing station at VIKING-life.com.

6. STORAGE

The lifejacket should be stored in a dry place, possibly suspended on a hanger in a closet. Unintended inflation may occur due to a combination of moisture and vibration.

Annual service can reduce the risk of unintended inflation.

7. APPLICATIONS AND LIMITATIONS

The lifejacket has been tested in water temperatures ranging from -1°C to -30°C. At water temperatures below zero, automatic inflation may be delayed. If so, release it manually.

Do not ever wear any clothing over the VIKING YouSafe™ Junior (PV9313). If worn together with an immersion suit or any special clothing such as sailors' wear with buoyancy, the functioning of the lifejacket may be affected.

Please note that a lifejacket fitted with Hammar® inflators only inflates automatically when immersed in water deeper than 10 cm.

1. DESCRIPTION

VIKING YouSafe™ Junior (PV9313) est un gilet de sauvetage à gonflage automatique, disponible avec les gonfleurs Halkey-Roberts® ou Hammar®. Veuillez vérifier de quel type de gonfleur votre gilet de sauvetage est équipé.

Le VIKING YouSafe™ Junior (PV9313) possède une chambre de flottabilité à double compartiment qui, une fois gonflée, offre une flottabilité de 90 Newton (N). Le gilet de sauvetage est destiné aux enfants pesant de 9 kg à 43 kg. La date de production et le numéro de série sont indiqués sur l'étiquette d'identification de la chambre de flottaison.

Le gilet de sauvetage VIKING YouSafe™ Junior PV9313 utilise des bouteilles de CO2 de 24 g.

Les gilets de sauvetage sont conformes à la Directive marine (MED) 2014/90/UE et au code LSA (code international des équipements de sauvetage), résolution MSC.48(66) et MSC.81(70). Les gilets de sauvetage sont testés par NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

2. FORMATION AVANT UTILISATION

Familiarisez-vous avec le fonctionnement du gilet de sauvetage et testez-le dans une piscine ou dans d'autres conditions sécurisées avant de commencer à l'utiliser. Portez vos vêtements normaux lors de la formation.

3. MODE D'EMPLOI

(Voir page 14 pour des instructions détaillées)

1. Passer le bras gauche dans le gilet au niveau de la sangle. Faire passer le gilet au-dessus de la tête.
2. Fermer la boucle.
3. Ajuster la sangle de la ceinture.
4. Fixer l'anneau d'arrêt à crochet et régler la sangle d'entrejambe.

5. Le gilet de sauvetage est automatiquement gonflé lorsqu'il est immergé dans l'eau mais il peut également être gonflé manuellement en tirant fort sur le cordon qui dépasse de la housse.
6. Gilet de sauvetage gonflé.
7. Allumer et éteindre la lampe en faisant tourner la lentille.

L'inflation :

A. Gonflage automatique:

La chambre de flottabilité se gonfle en env. 5 secondes après immersion dans l'eau.

B. Gonflage manuel :

Le gilet de sauvetage se gonfle en tirant fort sur le cordon qui dépasse du côté droit du gilet de sauvetage. Dans le cas où cette chambre ne fonctionne pas, la seconde chambre peut être activée en tirant fort sur le cordon qui dépasse du côté gauche de la housse de protection.

C. Gonflage oral :

Ouvrir la housse de protection et insuffler l'air dans l'un des tubes de gonflage oral.

AVERTISSEMENT : Même s'il a été testé afin de supporter une pression excessive, ne jamais gonfler le gilet de sauvetage à la bouche avant le gonflage automatique ou manuel.

4. MAINTENANCE

La maintenance de votre gilet de sauvetage est essentielle pour votre sécurité en cas d'accident. Le gilet de sauvetage doit impérativement être remis pour une révision annuelle par un centre de service agréé (veuillez contacter VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S pour obtenir les adresses).

REMARQUE : Si le gilet de sauvetage est équipé d'un déclencheur Halkey-Roberts®, la pastille doit être remplacée tous les ans après la première utilisation du gilet de sauvetage. Ne pas utiliser des pastilles qui ont été fabriquées depuis plus de quatre ans. La date de production est imprimée sur la pastille.

4.1 VERIFICATION DU GILET DE SAUVETAGE AVANT UTILISATION

Gilet de sauvetage avec déclencheur Halkey-Roberts® :

- Vérifier que le gilet de sauvetage n'est pas endommagé.
Vous pouvez gonfler le gilet de sauvetage à la bouche. Le remballer ensuite selon la description figurant dans Emballage (4.3).
Remarque : Eviter d'activer les déclencheurs.
- Ouvrir la housse de protection et vérifier les déclencheurs (voir croquis) :
 - L'indicateur vert doit être visible.
 - Le gilet de sauvetage doit être équipé de bouteilles de CO2 de 24 g.
 - L'ouverture des bouteilles de CO2 ne doit pas être percée - vérifier en dévissant les bouteilles de CO2.
- Vérifier le tube et la valve de gonflage oral.
- Vérifier la lampe et le sifflet.
- Vérifier les sangles et boucles.
- Fermer la housse de protection.

Gilet de sauvetage avec déclencheur Hammar®.

- Ouvrir la housse de protection des deux côtés et vérifier les déclencheurs.
Remarque : Le déclencheur ne fonctionne pas dans les cas suivants :
 - il y a de l'air dans la chambre de flottabilité
 - la date d'expiration est dépassée
 - l'indicateur placé sur le déclencheur hydrostatique jaune est rouge.
 Le déclencheur hydrostatique ne peut être ouvert qu'à l'aide d'un ouvre-déclencheur spécial joint au jeu de pièces de rechange
- Vérifier le tube et la valve de gonflage oral.
- Vérifier le sifflet. 4. Vérifier les sangles et boucles.
- Vérifier que le gilet de sauvetage n'est pas endommagé (vous pouvez gonfler le gilet de sauvetage à la bouche mais n'oubliez pas de vider l'air à nouveau). Le remballer ensuite selon la description figurant dans Emballage 4.3B.
REMARQUE : Eviter d'activer le déclencheur.
- Fermer la housse de protection.

IMPORTANT: Si le gilet de sauvetage n'est pas intact, ne pas l'utiliser. Le cordon doit impérativement être à l'extérieur de la housse.

4.2 NETTOYAGE

Ne nettoyer le gilet de sauvetage que dans une solution douce d'eau savonneuse.



4.3A EMBALLAGE DU GILET DE SAUVETAGE AVEC DECLENCHEUR HALKEY ROBERTS® (Voir page 15 pour des instructions détaillées)

- Placer le gilet de sauvetage sur une table.
Fermer la protection de la bouteille de CO2 et l'entourer de la bande élastique.
- Replier la partie inférieure du côté droit de la chambre de flottabilité.
- Replier la partie gauche vers le milieu.
- Plier en éventail la partie droite avec le déclencheur sur le dessus.
- Fermer la housse du côté droit.
IMPORTANT : Le cordon **doit impérativement** dépasser de la housse.
- Replier la partie inférieure du côté gauche.
- Replier la partie droite vers le milieu.
- Replier la partie gauche vers le milieu avec le déclencheur sur le dessus.
- Fermer la housse du côté gauche.
IMPORTANT : Le cordon **doit impérativement** dépasser de la housse.
- Si le gilet de sauvetage est équipé d'une capote, celle-ci doit être repliée trois fois.
- Fermer la housse au milieu.
- Rabattre les angles. La soudure doit être visible.
- Fermer complètement la housse.

4.3B EMBALLAGE DU GILET DE SAUVETAGE AVEC DECLENCHEUR HAMMAR® (Voir page 16 pour des instructions détaillées)

1. Placer le gilet de sauvetage sur une table. Fermer la protection de la bouteille de CO2 et l'entourer de la bande élastique.
2. Replier la partie inférieure du côté droit de la chambre de flottabilité.
3. Replier la partie gauche vers le milieu.
4. Plier en éventail la partie droite avec le déclencheur sur le dessus.
5. Fermer la housse du côté droit.
IMPORTANT : Le cordon **doit impérativement** dépasser de la housse.
6. Replier la partie inférieure du côté gauche.
7. Replier la partie droite vers le milieu.
8. Replier la partie gauche vers le milieu avec le déclencheur sur le dessus.
9. Fermer la housse du côté gauche.
IMPORTANT : Le cordon **doit impérativement** dépasser de la housse.
10. Si le gilet de sauvetage est équipé d'une capote, celle-ci doit être repliée trois fois.
11. Fermer la housse au milieu.
12. Rabattre les angles. La soudure doit être visible.
13. Fermer complètement la housse.

4.4A REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE CO2 ET DE LA PASTILLE (DECLENCHEUR HALKEY-ROBERTS®) (Voir page 17 pour des instructions détaillées)

Après une utilisation en eau douce, séchez le gilet de sauvetage. Si le gilet de sauvetage a été utilisé en eau salée, il doit être rincé à l'eau douce avant d'être séché. Dégonflez le gilet de sauvetage à l'aide de la valve de gonflage orale.

DÉMONTAGE

1. Déballer ou ouvrez le gilet de sauvetage de manière à ce que l'inflateur soit visible. Ouvrez la housse de protection autour de l'inflateur. Faites glisser le porte-cylindre et le joint torique (figure 2) vers le bas de manière à ce qu'ils ne s'engagent plus dans l'écrou du collecteur.
2. Se référer à la figure 1. Retirez la bouteille de CO2 en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la bouteille de CO2 du support et du joint torique. Jeter le cylindre.
3. Retirez le capuchon transparent en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer la bobine (jaune) de l'un ou l'autre du capuchon ou de l'unité de logement. Jeter la bobine (jaune). Vérifiez le boîtier pour vous assurer qu'il est qu'il est clair et sec.

REMARQUE :

Le corps de la canette (jaune) peut rester dans le boîtier ou dans l'ensemble du capuchon lorsque vous retirez le capuchon. Le corps de la bobine doit être retiré avant l'assemblage.

COMMENT RÉARMER

REMARQUE : Le réarmement doit se faire dans l'ordre ci-dessous.

- Vérifiez la date sur la nouvelle bobine (jaune). La nouvelle canette (jaune) ne doit pas être utilisée si elle date de plus de 4 ans à partir de la date de production. La date de production est imprimée sur la canette.

IMPORTANT!

- La bobine (jaune) doit être installée dans le boîtier (voir figure 1), côté blanc vers le bas, orientée à l'opposé du gonfleur vers le bouchon (transparent), en alignant les fentes sur la bobine. vers le bouchon (transparent), en alignant les fentes de la bobine avec les crêtes à l'intérieur du boîtier fileté. La bobine glissera facilement si elle est installée correctement.
- Installez le capuchon (transparent) en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il rencontre l'épaulement du boîtier.
REMARQUE : Il ne doit pas y avoir d'espace entre le capuchon (transparent) et l'épaulement du boîtier.
- Retirer et mettre au rebut le joint situé sous le cylindre CO2. Installer un nouveau joint dans le boîtier. Le joint doit aller jusqu'au fond boîtier. Installez la bouteille du cylindre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre dans le gonfleur jusqu'à ce que la bouteille soit fermement fixée dans le gonfleur.
- Placez le clip de l'indicateur vert sur le levier rouge en alignant les bras du clip sur le levier rouge sur les fentes du gonfleur. Poussez fermement au milieu du clip pour l'enclencher.
- Vérifiez que l'indicateur de service est vert et que le clip de l'indicateur vert est bien fixé.
- Placer le porte-cartouche sur l'écrou du collecteur sur la gâchette. Installez le joint torique avec un outil ou à la main. L'élastique doit être placé dans la rainure. Fermez le capot de protection autour de la gâchette.

4.4B REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE CO2 ET DU DECLENCHEUR HYDROSTATIQUE

Prière de consulter les instructions de Hammar® jointes.

5. PIECES DE RECHANGE

Veillez contacter une station d'entretien agréée VIKING.

Vous trouverez la station d'entretien la plus proche à l'adresse suivante VIKING-life.com.

6. STOCKAGE

Il est recommandé de stocker le gilet de sauvetage dans un endroit sec, éventuellement suspendu sur un cintre dans une penderie. Un gonflage intempestif peut arriver. Ceci peut être retardé dû à une combinaison d'humidité et de vibrations.

En respectant l'entretien annuel, ce risque est réduit.

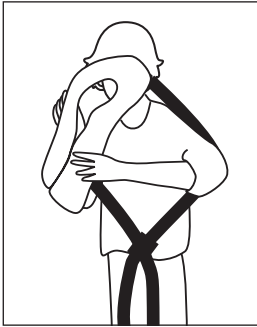
7. APPLICATIONS ET LIMITATIONS

Le gilet de sauvetage a été testé dans des températures d'eau allant de -1° C à -30° C. Dans des températures d'eau inférieures à zéro, le gonflage automatique peut être retardé. Dans ce cas, déclencher le gilet manuellement.

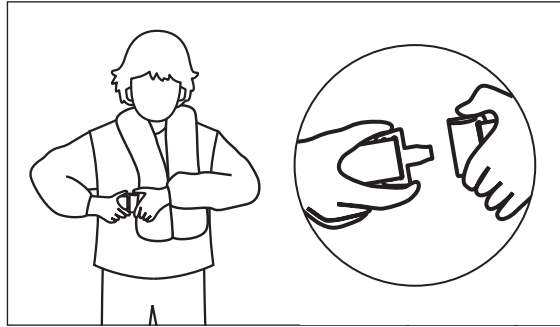
Ne jamais porter de vêtement au-dessus du VIKING YouSafe™ Junior (PV9313). S'il est porté avec une combinaison d'immersion ou un vêtement spécial comme par ex. un vêtement de marin avec flottabilité, le fonctionnement du gilet de sauvetage peut être influencé.

Veillez noter qu'un gilet de sauvetage équipé de déclencheurs Hammar® ne se gonfle automatiquement que lorsqu'il est immergé dans une profondeur d'eau supérieure à 10 cm.

3.1 INSTRUCTIONS FOR USE



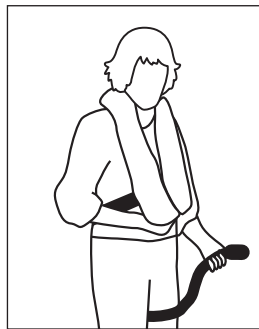
1



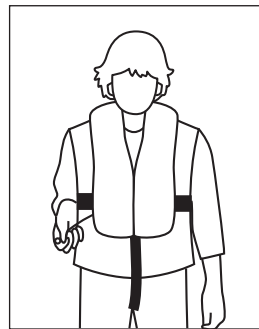
2



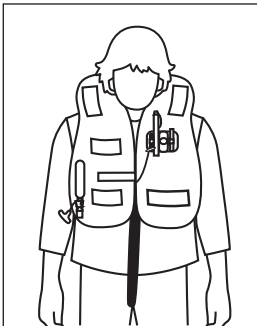
3



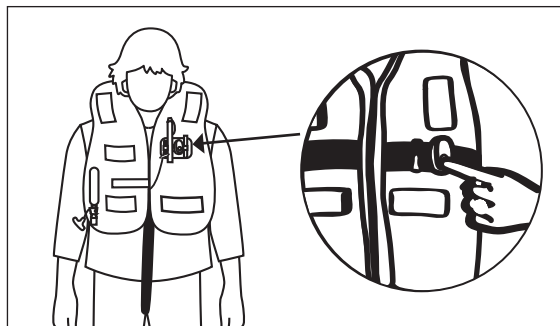
4



5



6



7

4.3A PACKING OF LIFEJACKET WITH HALKEY-ROBERTS® INFLATOR



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13

4.3B PACKING OF LIFEJACKET WITH HAMMER INFLATOR



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13

4.4A REPLACEMENT OF CO₂-CYLINDER AND BOBBIN (HALKEY-ROBERTS® INFLATOR)

Figure 1

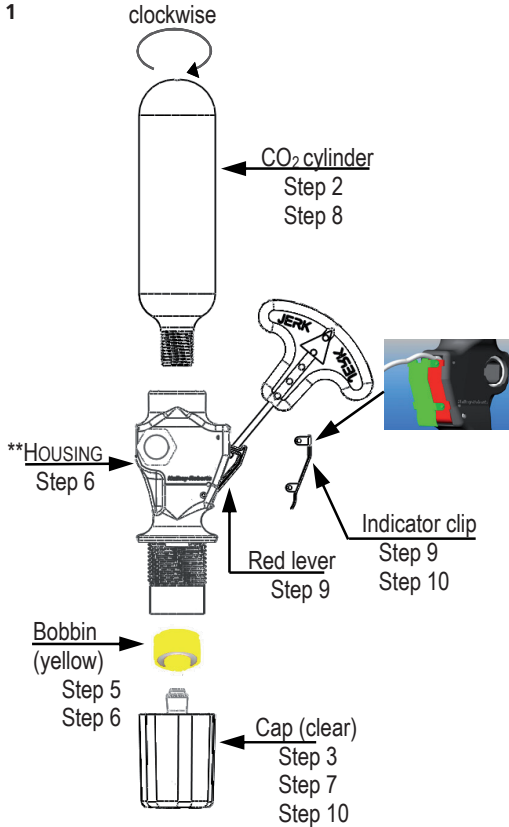
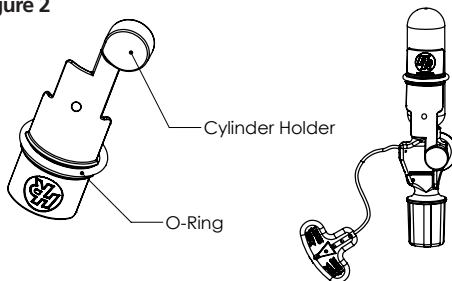


Figure 2



VIKING YOUSAFET™ JUNIOR (PV9313) LIFEJACKET



VIKING offers a wide range of high quality products



For more information on VIKING Personal Protective Equipment visit VIKING-life.com.



TM VIKING and VIKING Life-Saving Equipment logo are trademarks of VIKING Life-Saving Equipment A/S. Halkey-Roberts® is a registered trademark of the Halkey-Roberts Corporation. Hammar® is a registered trademark of CM Hammar AB.

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S · Tel. +45 76 11 81 00 · e-mail: VIKING@VIKING-life.com